

Organisation / Organiza:
Universitat de València
Departament de Filologia Anglesa i Alemanya
Col·legi Major Rector Peset

Kooperation / Colabora:
Generalkonsulat Barcelona
Centro Alemán Valencia
AGPACV (Associació de Germanistes i Professors
d'Alemanya de la Comunitat Valenciana)
DAAD (Deutscher Akademischer Austauschdienst)

Organisationskomitee / Comité organizador:
Aurica Borszik
Brigitte Jirku
Ana R. Calero
Hanna Mateo

Kurator der Ausstellung / Comisario exposición:
Jan-Christoph Hauschild

5 - 6 / 11 / 2015

Internationale Tagung / Jornadas Internacionales



B. TRAVEN

DER [UN]BEKANNTE SCHRIFTSTELLER
EL AUTOR [DES]CONOCIDO

 Consulado General
de la República Federal de Alemania
Barcelona

 CENTRO ALEMÁN

 AGPA
CV Associació de Germanistes
i Professors d'Alemanya de
la Comunitat Valenciana

UNIVERSITAT  VALÈNCIA Facultat de Filologia Traducció i Comunicació
Departament de Filologia Anglesa i Alemanya

UNIVERSITAT  VALÈNCIA
Col·legi Major Rector Peset

Plaça Forn de Sant Nicolau, 4 - 46001 València

PROGRAMM PROGRAMA

Donnerstag **5** jueves
November **5** noviembre

Eröffnung der Ausstellung: **B. Traven – Der [un]bekannte Schriftsteller** / Inauguración de la exposición: **B. Traven. El autor [des]conocido** / 19.00 h

To Be or Not To B(e) Traven – B. Travens literarischer Fingerabdruck (en alemán con traducción al español).
Jan-Christoph Hauschild, Heinrich-Heine-Institut, Düsseldorf / 19.30 h

Sektempfang des Generalkonsulats Barcelona / Cava de honor a cargo del Consulado General en Barcelona / 20.30 h

Freitag **6** viernes
November **6** noviembre

Multilingüisme, exili i literatura: les novel·les de B. Traven
Das Totenschiff i Der Schatz der Sierra Madre. Heike van Lawick, Universitat Jaume I / 10.00-10.45 h

Intertextualität, Interkulturalität, Intermedialität. Der Gevatter Tod der Brüder Grimm, The Hungry Peasant, God, and Death von Francis Toor, B. Travens Macario und Roberto Gavaldóns gleichnamiger Film im Vergleich. Günter Helmes, Europa-Universität-Flensburg / 10.45-11.30 h

KAFFEPAUSE / PAUSA

„Rohstoff für den ‚Roman‘“. Ressourcen und Infrastruktur in B. Travens Abenteuerromanen. Dariya Manova, Humboldt-Universität zu Berlin / 12.00-12.45 h

MITTAGESSEN / COMIDA

The young Feige, Ret Marut and B.Traven. Will Wyatt, Oxfordshire / 16.00-16.45 h

Runder Tisch / Mesa Redonda: *Today's meaning of B. Travens works.* Jan-Christoph Hauschild, Heinrich-Heine-Institut. Will Wyatt, Oxfordshire. Moderation / moderación: Manuel de la Fuente, Universitat de València / 16.45-17.30 h

KAFFEPAUSE / PAUSA

Evasión o derrota: John Huston ante el tesoro de Sierra Madre. Manuel de la Fuente, Universitat de València / 18.30-19.15 h

Filmvorführung / Proyección de la película:
Der Schatz der Sierra Madre (en alemán con subtítulos en español) / 19.15 h

*Anmerkung: Die Vorträge finden in der Sprache des Titels statt

*Nota: La lengua de las ponencias se corresponde con la del título